



سلطة إقليم البترا التنموي السياحي

لوازم 2022/7 طباعة وتوريد وپروشورات سياحية

Date: 29/9/2022

RFP Ref. 2022/7 لوازم

Deadline: 11/10/2022

نموذج كتاب عرض المناقصة

Letter of Tender

المشروع : العطاء رقم :

إلى السادة (صاحب العمل) :
لقد قمنا بزيارة الموقع والتعرف على الظروف المحيطة به، كما قمنا بدراسة شروط العقد، والمواصفات، والمخططات، وجداول الكميات، وملحق عرض المناقصة، والجداول الأخرى، وملاحق العطاء ذات الأرقام:..... المتعلقة بتنفيذ أشغال المشروع المذكور أعلاه. ونعرض نحن الموقعين أدناه أن نقوم بتنفيذ الأشغال وإنجازها وتسليمها وإصلاح أية عيوب فيها وفقا لهذا العرض الذي يشمل كل هذه الوثائق المدرجة أعلاه مقابل مبلغ إجمالي وقدره:..... أو أي مبلغ آخر يصبح مستحقا لنا بموجب شروط العقد.

إننا نقبل تعيين "مجلس فض الخلافات" بموجب "الفصل العشرين" من شروط العقد وسوف نقوم بالاتفاق على تعيين أعضائه حسب ملحق عرض المناقصة.

نوافق على الالتزام بعرض المناقصة هذا لمدة (90) يوما من تاريخ إيداع العروض، وأن يبقى العرض ملزما لنا، ويمكنكم قبوله في أي وقت قبل انقضاء مدة الالتزام هذه. كما نقر بأن ملحق عرض المناقصة يشكل جزءا لا يتجزأ من "كتاب عرض المناقصة".

نتعهد في حالة قبول عرضنا، أن نقدم ضمان الأداء المطلوب بموجب المادة (2/4) من شروط العقد، وأن نباشر العمل بتاريخ أمر المباشرة، وأن ننجز الأشغال ونسلمها ونصلح أية عيوب فيها وفقا لمتطلبات وثائق العقد خلال "مدة الإنجاز".
وما لم يتم إعداد وتوقيع اتفاقية العقد فيما بيننا، وإلى أن يتم ذلك، فإن "كتاب عرض المناقصة" هذا مع "كتاب القبول أو قرار الإحالة" الذي تصدرونه يعتبر عقدا ملزما فيما بيننا .
ونعلم كذلك بأنكم غير ملزمين بقبول أقل العروض قيمة أو أي من العروض التي تقدم إليكم.

حرر هذا العرض في اليوم: من شهر: عام:
توقيع المناقص: شاهد:

Appendix to Tender

العطاء رقم: لوازم 2022/7

المشروع: طباعة وتوريد بروشورات سياحية

التحديدات	رقم المادة	البيان
سلطة اقليم البترا التنموي السياحي البترا - الاردن ص ب (28)	2/2/1/1 و 3/1	اسم صاحب العمل: عنوانه:
	4/2/1/1	اسم المهندس : عنوانه:
	3/2/1/1 و 3/1	اسم المقاول: عنوانه:
3(%) من قيمة العرض المالي	التعليمات	كفالة المناقصة
(— %) من قيمة العقد	التعليمات	كفالة اصلاح العيوب
(20) يوما تقويميا من تاريخ توقيع الاتفاقية	3/3/1/1	مدة الإنجاز للأشغال
(—) يوما تقويميا	7/3/1/1	فترة الإشعار بإصلاح العيوب
القوانين الأردنية السارية المفعول	4/1	القانون الذي يحكم العقد
اللغة العربية	4/1	اللغة المعتمدة في العقد
اللغة العربية	4/1	لغة الاتصال
(7) أيام تقويمية من تاريخ أمر المباشرة .	1/2	المدة التي سيمنح فيها المقاول حق الدخول إلى الموقع
(10%) من "قيمة العقد المقبولة" (- %) من قيمة العقد	2/4	قيمة ضمان الأداء قيمة ضمان الأداء خلال فترة الإشعار بإصلاح العيوب (ضمان اصلاح العيوب)
مطلوب	9/4	نظام توكيد الجودة
	5/6	أوقات العمل المعتادة
(15) يوما، وتعتبر هذه الفترة مشمولة ضمن مدة الإنجاز	1/8	الفترة المحددة لمباشرة العمل بعد التاريخ المحدد للمباشرة
(100) دينار عن كل يوم تأخير	7/8	قيمة تعويضات التأخير

نموذج كفالة المناقصة Form of Tender Guarantee

المشروع: العطاء رقم:

إلى السادة (صاحب العمل): لقد تم إعلامنا
أن المناقص: شركة: سيتقدم بعرض للمناقصة
للمشروع المنوه عنه أعلاه استجابة لدعوة العطاء، ولما كانت شروط العطاء تنص على أن يتقدم المناقص بكفالة مناقصة
مع عرضه، وبناء على طلبه، فإن مصرفنا:
بنك يكفل بتعهد لا رجعة عنه أن يدفع لكم مبلغ:
..... عند ورود أول طلب خطي منكم وبحيث يتضمن الطلب ما
يلي:

- أ - أن المناقص، بدون موافقة منكم، قام بسحب عرضه بعد انقضاء آخر موعد لتقديم العروض أو قبل انقضاء
صلاحية العرض المحددة ب(90) يوماً، أو
ب- أنكم قد قمتم بإحالة العطاء عليه، ولكنه أخفق في إبرام اتفاقية العقد بموجب المادة (6/1) من شروط العقد، أو
ج- أنكم قد قمتم بإحالة العطاء عليه، ولكنه أخفق في تقديم ضمان الأداء بموجب المادة (2/4) من شروط العقد.

وعلى أن يصلنا الطلب قبل انقضاء مدة صلاحية الكفالة البالغة (90) يوماً ويتعين إعادتها إلينا، كما أن هذه الكفالة
تحكمها القوانين المعمول بها في الأردن.

توقيع الكفيل / البنك:

المفوض بالتوقيع:

التاريخ:

نموذج اتفاقية العقد

Form of Contract Agreement

المشروع: ... طباعة وتوريد بروشورات سياحية ... العطاء رقم: لوازم 2022/7

حررت هذه الاتفاقية في هذا اليوم من شهر لسنة 2022

بين

صاحب العمل سلطة إقليم البترا التنموي السياحي على اعتباره "الفريق الأول"

و

المقاول على اعتباره "الفريق الثاني"

لما كان صاحب العمل راغبا في أن يقوم المقاول بتنفيذ أشغال مشروع:

.....

ولما كان قد قبل بعرض المناقصة الذي تقدم به المقاول لتنفيذ الأشغال وإنجازها وإصلاح أية عيوب فيها وتسليمها وفقا لشروط العقد،

فقد تم الاتفاق بين الفريقين على ما يلي:

- 1 - يكون للكلمات والتعابير الواردة في هذه الاتفاقية نفس المعاني المحددة لها في شروط العقد المشار إليها فيما بعد.
- 2 - تعتبر الوثائق المدرجة تاليا جزءا لا يتجزأ من هذه الاتفاقية وتتم قراءتها وتفسيرها بهذه الصورة:
 - أ - "كتاب القبول"
 - ب - "كتاب عرض المناقصة"
 - ج - ملاحق المناقصة ذات الأرقام:
 - د - شروط العقد (الخاصة والعامة)
 - هـ - المواصفات وكما هو وارد في نموذج استدرج العروض المرفق بطيه .

- و - المخططات
ز - والجدول المسعرة (جدول الكميات والجدول الأخرى)

- 3 - "قيمة العقد المقبولة" ()
"مدة الإنجاز" () يوما تقويميا
- 4 - إزاء قيام صاحب العمل بدفع الدفعات المستحقة للمقاول وفقا للشروط، يتعهد المقاول بتنفيذ الأشغال وإنجازها وإصلاح أية عيوب فيها وتسليمها وفقا لأحكام العقد.
- 5 - إزاء قيام المقاول بتنفيذ الأشغال وإنجازها وإصلاح أية عيوب فيها وتسليمها، يتعهد صاحب العمل بأن يدفع إلى المقاول قيمة العقد بموجب أحكام العقد في المواعيد وبالأسلوب المحدد في العقد.
وبناء على ما تقدم فقد اتفق الفريقان على إبرام هذه الاتفاقية وتوقيعها في الموعد المحدد أعلاه وذلك وفقا للقوانين المعمول بها.

الفريق الأول (صاحب العمل)

الفريق الثاني (المقاول)

التوقيع:

التوقيع:

الاسم: ..د. سليمان علي الفرجات

الاسم:

الوظيفة: رئيس مجلس المفوضين

الوظيفة:

وقد شهد على ذلك:

وقد شهد على ذلك:

نموذج كفالة المناقصة Form of Tender Guarantee

المشروع: العطاء رقم:

إلى السادة (صاحب العمل): لقد تم إعلامنا
أن المناقص: شركة: سيتقدم بعرض للمناقصة
للمشروع المنوه عنه أعلاه استجابة لدعوة العطاء، ولما كانت شروط العطاء تنص على أن يتقدم المناقص بكفالة مناقصة
مع عرضه، وبناء على طلبه، فإن مصرفنا:
بنك يكفل بتعهد لا رجعة عنه أن يدفع لكم مبلغ:
..... عند ورود أول طلب خطي منكم وبحيث يتضمن الطلب ما
يلي:

- أ - أن المناقص، بدون موافقة منكم، قام بسحب عرضه بعد انقضاء آخر موعد لتقديم العروض أو قبل انقضاء
صلاحية العرض المحددة بـ(90) يوماً، أو
ب- أنكم قد قمتم بإحالة العطاء عليه، ولكنه أخفق في إبرام اتفاقية العقد بموجب المادة (6/1) من شروط العقد، أو
ج- أنكم قد قمتم بإحالة العطاء عليه، ولكنه أخفق في تقديم ضمان الأداء بموجب المادة (2/4) من شروط العقد.

وعلى أن يصلنا الطلب قبل انقضاء مدة صلاحية الكفالة البالغة (90) يوماً ويتعين إعادتها إلينا، كما أن هذه الكفالة
تحكمها القوانين المعمول بها في الأردن.

توقيع الكفيل / البنك:

المفوض بالتوقيع:

التاريخ:

نموذج ضمان الأداء (كفالة حسن التنفيذ)
Performance Guarantee

إلى السادة: يسرنا إعلامكم
بأن مصرفنا: قد كفل بكفالة مالية، المقاول:
.....
.....

بخصوص العطاء رقم (/)
المتعلق بمشروع: بمبلغ:
(.....) دينار أردني
..... وذلك لضمان تنفيذ العطاء
المحال عليه حسب الشروط الواردة في وثائق عقد المقاول، وأنا نتعهد بأن
ندفع لكم - بمجرد ورود أول طلب خطي منكم المبلغ المذكور أو أي جزء تطلبونه منه بدون أي تحفظ أو شرط - مع ذكر
الأسباب الداعية لهذا الطلب بأن المقاول قد رفض أو أخفق في تنفيذ أي من التزاماته
بموجب العقد - وذلك بصرف النظر عن أي اعتراض أو مقاضاة من جانب المقاول على إجراء الدفع.
وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول من تاريخ إصدارها ولحين تسلم الأشغال المنجزة بموجب العقد المحدد مبدئياً بتاريخ
..... شهر من عام ما لم يتم تمديدتها أو تجديدها بناء على طلب
صاحب العمل.

توقيع الكفيل / مصرف:
المفوض بالتوقيع:
التاريخ:

مواصفات البروشورات السياحية

ت	الوصف	الوحدة	الكمية	السعر الافراضي		السعر الإجمالي	
				دينار	فلس	دينار	فلس
	طباعة وتوريد نشرات سياحيه باللغات التالية:						
1	- اللغة الانجليزية	عدد	(150000) مائة وخمسون ألف نشره				
2	- اللغة الفرنسية	عدد	(75000) وسبعون ألف نشره				
3	- اللغة الاسبانية	عدد	(75000) وسبعون ألف نشره				
4	- اللغة الصينية	عدد	(15000) ألف نشره				
5	- اللغة الالمانية	عدد	(15000) ألف نشره				
6	- اللغة الايطالية	عدد	(65000) ألف نشره وستون				
7	- اللغة العربية	عدد	(35000) وثلاثون ألف نشره				
8	- اللغة اليابانية	عدد	(15000) خمسة عشر ألف نشره				
9	- اللغة الكورية	عدد	(15000) خمسة عشر ألف نشره				
10	- اللغة الروسيه	عدد	(15000) خمسة عشر ألف نشره				

					<p>حسب المواصفات التاليه:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ورق جلاسيه 150غم. - قياس 44 سم×30 سم - الطباعة على الوجهين وبأربع ألوان. - النشرات تورد على شكل مطويات.
				<p>475000 أربعمئة وخمسة وسبعون ألف نشره</p>	<p>- المجموع الكلي</p>

الخلاصة النهائية

ت	الوصف	الوحده	الكمية	السعر الانفرادي	السعر الإجمالي
1	بروشورات سياحية	عدد	475000		
	المجموع الكلي				

- المواد أعلاه شاملة ضريبة المبيعات والتوصيل الى مستودعات السلطه/ نواء البترا.